

**AGGLOMERATION DE FRIBOURG  
AGGLOMERATION FREIBURG**

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu :

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations (LAgg ; RSF 140.2),
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes (LCo ; RSF 140.1) et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981 (ReLCo ; RSF 140.11),
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg adoptés par le Conseil d'agglomération le 13 septembre 2018 et approuvés le 24 juin 2019 par le Conseil d'Etat,
- le Projet d'agglomération de troisième génération de l'Agglomération de Fribourg (PA3),
- le Plan directeur régional d'agglomération de l'Agglomération de Fribourg adopté par le Conseil d'agglomération le 13 octobre 2016 et approuvé par le Conseil d'Etat le 5 décembre 2016 (PDA),
- la Directive sur le subventionnement des mesures du Plan directeur de l'Agglomération de Fribourg approuvé par le Conseil d'agglomération le 12 octobre 2016,

considérant :

- le message n° 6 du Comité d'agglomération du 15 septembre 2016,
- le message n° 41 du Comité d'agglomération du 27 août 2020
- le préavis de la Commission financière,
- le préavis de la Commission d'aménagement, de mobilité et d'environnement,

arrête :

**Article premier**

<sup>1</sup> Le Comité d'agglomération est autorisé à verser au maximum une subvention d'un montant de CHF 50'000 (renchérissement et TVA compris) à la Ville de Fribourg pour la mesure 3M.03.08 « compartimentage de la route de la Vignettaz et de la route du Fort Saint-Jacques » du PA3.

<sup>2</sup> Ce montant comprend une part de cofinancement fédéral de CHF 32'875 (renchérissement et TVA inclus) ainsi qu'une subvention nette de l'Agglomération de Fribourg de CHF 17'125 (renchérissement et TVA inclus).

**Art. 2**

<sup>1</sup> Le Comité d'agglomération est autorisé à financer au maximum une subvention nette de l'Agglomération de Fribourg de CHF 17'125 (renchérissement et TVA inclus) par emprunt bancaire.

<sup>2</sup> Cet investissement sera porté à la rubrique 650.522.166 du budget 2021 et amorti selon les prescriptions légales en vigueur

**Art. 3**

Le montant effectif de la subvention versée tiendra compte du renchérissement et de la TVA en vigueur lors du décompte final.

Fribourg, le 8 octobre 2020

Le Président

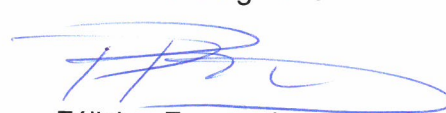


Urs Hauswirth

Au nom du Conseil d'agglomération  
de l'Agglomération de Fribourg



Le Secrétaire général



Félicien Frossard

---

**AGGLOMERATION DE FRIBOURG**  
**AGGLOMERATION FREIBURG**

**DER AGGLOMERATIONS RAT DER AGGLOMERATION FREIBURG**

Gestützt auf:

- das Gesetz vom 19. September 1995 über die Agglomerationen (AggG; SGF 140.2),
- das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden (GG; SGF 140.1) und sein Ausführungsreglement vom 28. Dezember 1981 (ARGG; SGF 140.11),
- die Statuten der Agglomeration Freiburg, angenommen durch den Agglomerationsrat am 13. September 2018 und genehmigt durch den Staatsrat am 24. Juni 2019,
- das Agglomerationsprogramm der zweiten Generation der Agglomeration Freiburg (AP2),
- den regionalen Richtplan der Agglomeration Freiburg (RRA), angenommen durch den Agglomerationsrat am 13. Oktober 2016 und genehmigt durch den Staatsrat am 5. Dezember 2016,
- die Richtlinie über die Subventionierung der Massnahmen des Richtplans der Agglomeration Freiburg (RPA), genehmigt durch den Agglomerationsrat am 12. Oktober 2016,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr. 6 des Agglomerationsvorstandes vom 15. September 2016,
- der Botschaft Nr. 41 des Agglomerationsvorstandes vom 27. August 2020,
- der Stellungnahme der Finanzkommission,
- der Stellungnahme der Kommission für Raumplanung, Mobilität und Umwelt,

beschliesst:

**Article premier**

<sup>1</sup> Der Agglomerationsvorstand ist ermächtigt, der Stadt Freiburg eine Subvention zu einem Höchstbetrag von CHF 50'000 (Teuerung und MwSt inbegriffen) für die Massnahme 3M.03.08 « Kammerung der Route de la Vignettaz und der Route du Fort Saint-Jacques » des AP3 zu überweisen.

<sup>2</sup> Dieser Betrag umfasst den Mitfinanzierungsanteil des Bundes von CHF 32'875 (Teuerung und MwSt inbegriffen) sowie eine Nettosubvention der Agglomeration Freiburg von CHF 17'125 (Teuerung und MwSt inbegriffen).

**Art. 2**

<sup>1</sup> Der Agglomerationsvorstand ist ermächtigt, eine Nettosubvention der Agglomeration Freiburg von CHF 17'125 (Teuerung und MwSt inbegriffen) durch ein Bankdarlehen zu finanzieren.

<sup>2</sup> Diese Investition wird unter der Rubrik 650.522.166 des Voranschlags 2021 verbucht und gemäss den geltenden gesetzlichen Vorschriften abgeschrieben.

**Art. 3**

Der effektiv überwiesene Subventionsbetrag wird der zur Zeit der Abschlussrechnung geltenden Teuerung und MwSt Rechnung tragen.

Freiburg, den 8. Oktober 2020

Im Namen des Agglomerationsrates  
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident



Urs Hauswirth



Der Generalsekretär



Félicien Frossard